



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



La cultura, un derecho y factor de desarrollo  
de la población salvadoreña

SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

La cultura, un derecho y factor de desarrollo  
de la población salvadoreña

**Secretaría de Cultura de la Presidencia**

San Salvador, El Salvador, 2016

**Mtra. Silvia Elena Regalado**  
**Secretaria de Cultura de la Presidencia**

**Mtra. Nohemy Navas**  
**Directora general de Administración Cultural**

**Direcciones:**

Licda. Ana Mey Rosales

Directora nacional de Espacios Culturales y Públicos

Dr. Manlio Argueta

Director nacional de Archivos y Bibliotecas

Mtro. Marlon Escamilla

Director nacional de Patrimonio Cultural y Natural

Mtro. Augusto Crespín

Director nacional de Artes, Teatros y Espacios Escénicos

Mtro. César Pineda

Director nacional de Casas de la Cultura para el Desarrollo de la Convivencia y el Buen Vivir

Mtro. Carlos Pérez

Director nacional de Investigaciones en Cultura y Artes

Licda. Vanesa Ruiz

Directora nacional de Formación en Artes

Mtro. Heriberto Erquicia

Director del Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán

Dr. Eric Lemus

Director de Publicaciones e Impresos

Licda. Claudia Herrera Nosthas

Directora de Cooperación Externa

**Equipo editor:**

Licda. Claudia Lissette Ramírez de Iglesias

Jefa del Departamento de Organización y Planificación

Licda. Lorena Arias

Jefa de Comunicaciones

Corrección de estilo: Jasmine Campos

Fotografía: José Luna y Cristina López

Diagramación y diseño: Jenny González

# Contenido

Introducción .....	6
SECCIÓN I. MARCO INSTITUCIONAL .....	8
MISIÓN .....	8
VISIÓN .....	8
VALORES .....	8
ESTRUCTURA ORGANIZATIVA .....	9
SECCIÓN II. CUMPLIMIENTO DE METAS ESTRATÉGICAS Y SUS LÍNEAS DE ACCIÓN ESTABLECIDAS EN EL PLAN QUINQUENAL DE DESARROLLO (PQD) 2014-2019 .....	10
ESTRATEGIA 1. IMPULSO DE PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN DE ACTITUDES Y CONDUCTAS COMPATIBLES CON EL BUEN VIVIR .....	10
ESTRATEGIA 2. FORTALECIMIENTO DE LA INSTITUCIONALIDAD PÚBLICA RELACIONADA CON LA CULTURA .....	18
ESTRATEGIA 3. DESARROLLO DE LAS ARTES Y DE LA RIQUEZA CULTURAL DEL PAÍS .....	20
ESTRATEGIA 4. INCREMENTO DEL ACCESO DE LA POBLACIÓN A BIENES, PRODUCTOS Y SERVICIOS CULTURALES QUE SE ORIGINAN EN EL PAÍS .....	26
ESTRATEGIA 5. RESCATE Y PROMOCIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA Y DE LA CULTURA DE PAZ .....	31
ESTRATEGIA 6. VALORIZACIÓN, DIFUSIÓN Y APROPIACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL .....	36
ESTRATEGIA 7. PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS .....	38
SECCIÓN III. EJECUCIÓN DE PRESUPUESTO Y COOPERACIÓN .....	40
INFORME FINANCIERO .....	40
COOPERACIÓN EXTERNA .....	42
SECCIÓN IV. CUMPLIMIENTO DE LOS PLANES OPERATIVOS .....	45
SECCIÓN V. DIFICULTADES ENFRENTADAS .....	47
SECCIÓN VI. PROYECCIONES .....	47
ANEXOS .....	49



## INTRODUCCIÓN

El presente informe tiene como finalidad dar a conocer los principales resultados, logros y avances obtenidos en cumplimiento de las metas estratégicas y líneas de acción que contempla el objetivo 8 del Plan Quinquenal de Desarrollo. La Secretaría de Cultura de la Presidencia, con el apoyo de las Direcciones Nacionales, tiene el compromiso y la prioridad de promover la cultura y las artes en todas sus formas de expresión, con el objeto de forjar conductas armoniosas entre la población, difundiendo valores para las buenas prácticas de convivencia en la sociedad salvadoreña.

La Secretaría de Cultura de la Presidencia, con la finalidad de contribuir a la transparencia de la gestión pública y dar a conocer a la población salvadoreña el trabajo y el aporte cultural logrado, hace del conocimiento los resultados descritos en el siguiente informe, el cual está compuesto por seis secciones.

La primera sección, Marco institucional, está conformada por la misión, visión, valores y estructura organizativa de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.

La segunda sección está compuesta por los principales logros obtenidos, de conformidad a las líneas establecidas en el Plan Quinquenal de Desarrollo (PQD) 2014-2019. Para el cumplimiento de las mismas se ha contado con la participación de las Direcciones Nacionales que conforman SECULTURA, además de otros sectores de la sociedad interesados en que la cultura sea parte esencial en la vida de toda la población salvadoreña.



Las líneas establecidas en el Plan Quinquenal de Desarrollo son: Impulso de procesos de transformación de actitudes y conductas compatibles con el buen vivir; fortalecimiento de la institucionalidad pública relacionada con la cultura; desarrollo de las artes y de la riqueza cultural del país; fácil acceso para la población a bienes, productos y servicios culturales que se originan en el país; rescate y promoción de la memoria histórica y la cultura de paz; valorización, difusión y apropiación del patrimonio cultural y natural desde una perspectiva intercultural; y, promoción de los derechos de los pueblos indígenas.

La sección tres está compuesta por la información financiera relacionada con la ejecución del presupuesto durante el periodo del 1 de junio al 31 de diciembre 2015 y a las asignaciones presupuestarias aprobadas para el año 2016, su distribución y ejecución de enero a mayo 2016, de fondos GOES (Gobierno de El Salvador) y FAE (Fondo de Actividades Especiales), así como información del Programa de Transferencia de Recursos (PTR) y de cooperación externa.

En la sección cuatro se muestran gráficas y resultados de las metas estratégicas, contemplando tres rubros: programado, ejecutado y pendiente.

En la sección cinco se exponen algunas de las dificultades que se dieron en el periodo a rendir.

En la sección seis se presentan las proyecciones.



## SECCIÓN I. MARCO INSTITUCIONAL

### MISIÓN

La Secretaría de Cultura es una institución pública democrática, participativa, incluyente, formadora y comprometida con la conservación, fomento, salvaguarda y difusión de la cultura y el arte, caracterizada por la transparencia y el compromiso social de una cultura que responde a las necesidades de nuestro país para construir una sociedad más igualitaria, en paz y convivencia sana e impulsarla como derecho, factor de cohesión e identidad y fuerza transformadora de la sociedad.

### VISIÓN

Ser una institución que genere las condiciones necesarias para que la capacidad expresiva del pueblo pueda desarrollarse a plenitud mediante un modelo de creación cultural y artística para la vida, caracterizado por ser el crisol donde el espíritu democrático, la identidad solidaria y la esencia de nuestro pueblo están reflejados en sus manifestaciones y expresiones culturales y artísticas, que se nutren del poder creativo y la capacidad transformadora de la sociedad salvadoreña en una cultura para el Buen Vivir.

### VALORES

- ▶ **Lealtad:** Enmarcar nuestro comportamiento laboral en relación al cumplimiento de las normas aplicables a la institución.
- ▶ **Servicio:** Para nosotros lo primero es la cultura, que debe convertirse en el eje transversal de la agenda nacional política, económica, religiosa y artística.
- ▶ **Trabajo de equipo:** Trabajo conjunto de SECULTURA, comunidad, artistas, artesanos y sociedad civil.



- ▶ **Tolerancia:** El equipo de trabajo deberá ser receptivo a las ideas y opiniones de los demás miembros.
- ▶ **Honestidad:** Las acciones que desarrolla el personal deberán ejecutarse en el cumplimiento de los principios morales.
- ▶ **Solidaridad:** Apoyarse mutuamente para el cumplimiento de metas y objetivos.
- ▶ **Integridad:** Mantener los más altos niveles de conducta y de solvencia ética en el desempeño de sus labores.
- ▶ **Transparencia:** Rendir cuentas de todas y cada una de las acciones realizadas como Secretaría de Cultura.
- ▶ **Inclusión:** Promover la horizontalidad y participación en todos los procesos de cooperación y relaciones.
- ▶ **Equidad de género:** Mantener la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres, sin ningún tipo de discriminación, en el ejercicio y goce de los derechos consagrados legalmente.

## ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

Como parte del ejercicio de transparencia de la exposición del quehacer institucional, esta información está disponible en el sitio [www.cultura.gob.sv](http://www.cultura.gob.sv), para visualizar cada dependencia y sus actividades.

## SECCIÓN II. CUMPLIMIENTO DE METAS ESTRATÉGICAS Y SUS LÍNEAS DE ACCIÓN ESTABLECIDAS EN EL PLAN QUINQUENAL DE DESARROLLO (PQD) 2014-2019

### ESTRATEGIA 1. IMPULSO DE PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN DE ACTITUDES Y CONDUCTAS COMPATIBLES CON EL BUEN VIVIR

La Secretaría de Cultura de la Presidencia (SECULTURA), a través de las Direcciones Nacionales que la conforman, ha dedicado todos sus esfuerzos a este rubro obteniendo los resultados siguientes:

- **Programas Festival para el Buen Vivir, Gobernando con la Gente y Casa Abierta**

A través de la coordinación de la Dirección Nacional de Espacios Públicos se han apoyado los programas presidenciales que están fortaleciendo los lazos con la población y comunidades de El Salvador, y que tienen un impacto significativo en la calidad de vida de las comunidades.

En el programa presidencial Festival para el Buen Vivir se ha tenido un aproximado de 19 participaciones para este periodo, con actividades culturales y artísticas, así como temas sobre medioambiente, identidad y tradiciones, patrimonio, salvaguarda de la memoria histórica local y nacional, prevención de la violencia y cultura de paz



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



Gobernando con la Gente contabiliza un estimado de 19 eventos en diferentes puntos de El Salvador. Se han impartido 66 cursos, abarcando diferentes manifestaciones artísticas (teatro, música, danza y artes visuales) para jóvenes de diferentes estratos sociales del país, fomentando en ellos capacidades creativas, expresivas, cognitivas y afectivas, así como sentido crítico y sensibilidades estéticas.

En Casa Abierta, realizada en la Residencia Presidencial, se ha aportado con actividades culturales y artísticas en un aproximado de 17 eventos.



## • Proyecto Red de Casas de la Cultura y la Convivencia

Las Casas de la Cultura y la Convivencia son espacios para la participación de la comunidad que aportan al desarrollo del territorio, desde la valoración de las identidades culturales, la convivencia, el diálogo y cohesión social. Hasta mayo se tienen un estimado de 18 casas bajo este novedoso concepto de participación.

El resultado estratégico de este mecanismo es el fortalecimiento organizativo de los integrantes del Comité de Apoyo Ciudadano y del personal de las Casas de la Cultura.

Con el proyecto se hace una apuesta decisiva al tema de la convivencia y la participación ciudadana desde la cultura territorial, ya que no se limita solo a lo artístico y recreativo, o lo cívico e identitario, sino que trasciende y aporta a la construcción de ciudadanía y al desarrollo de los territorios.



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



Desde que inició el proyecto de Casas de la Cultura y la Convivencia, cada relanzamiento de un espacio se ha unido al programa Gobernando con la Gente, en el marco del Festival para el Buen Vivir, mediante un convenio trabajado en coordinación con la Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción, el INJUVE y el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial.

Entre ellas están: Casa de la Cultura y Convivencia de Mejicanos, Sonsonate, Santa Ana, Lourdes Colón, Cojutepeque, Soyapango, Apopa, Quezaltepeque, Zacatecoluca, Jiquilisco, San Sebastián Salitrillo, San Salvador, San Miguel, San Vicente, Ilobasco, Chalchuapa, Izalco y Ciudad Arce.

Se realizaron talleres para el personal de Casas de la Cultura y líderes sobre Cultura Viva Comunitaria, Buen Vivir y manejo del estrés laboral. Asimismo se realizaron capacitaciones sobre resolución de conflictos y derechos culturales.



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



## • La Colmenita de El Salvador

Con este proyecto se busca fortalecer los programas de convivencia a través de la formación artística como herramienta de transformación social, fomento de valores, principios y participación de la juventud, la niñez y la familia, mediante la implementación de la metodología de La Colmenita en 12 municipios, de los cuales 8 han sido priorizados en el Plan El Salvador Seguro. El programa se impulsa a nivel nacional a través de las Casas de la Cultura y ha logrado un carácter permanente para la atención de la niñez y la juventud salvadoreña.



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



La Colmenita inició en octubre de 2015, con fondos provenientes del Ministerio de Relaciones Exteriores y, en 2016, con fondos de la privatización de ANTEL (FANTEL).

Actualmente, está a cargo de la Secretaría de Cultura en coordinación con el Despacho de la Primera Dama de la República, y la

Secretaría Técnica y de Planificación de la Presidencia con un monto de 400 mil dólares.

En marzo de 2016, inició el proceso de promoción y selección de los grupos de niñas y niños en 12 municipios y en dos entidades —el Coro Presidencial del Buen Vivir y la Universidad de El Salvador—, en los que participan un estimado de 450 niñas, niños

y jóvenes.



Los municipios beneficiados son: San Salvador, Soyapango, Mejicanos, San Juan Opico, Santa Ana, San Miguel, Dulce Nombre de María, Chapeltique, caserío El Mozote, Jiquilisco, Sonzacate y Zacatecoluca.

## • Congreso Latinoamericano de Cultura Viva Comunitaria

En este periodo, el país fue sede del II Congreso Latinoamericano de Cultura Viva Comunitaria, en el que participaron más de 500 personas de 17 países de Latinoamérica, Estados Unidos y España, entre otros. Este evento permitió visibilizar y fortalecer en la región centroamericana las políticas o iniciativas culturales de base comunitaria.

El Salvador es miembro del programa Ibercultura Viva, junto a otros 9 países y Secultura paga una membresía anual de US\$ 15,000 que contribuye a un fondo para proyectos

culturales en los territorios, al cual pueden optar organizaciones de la sociedad civil. A finales de 2015, resultaron ganadores de dicho fondo las organizaciones salvadoreñas Museo de la palabra y la Imagen (MUPI), junto a México, y FUNSALPRODESE, en asocio con Argentina.



## • Festivales de Cultura Viva Comunitaria

Se han realizado 14 Festivales Departamentales de Cultura Viva Comunitaria donde participaron un aproximado de 11,200 personas, entre ellas colectivos ciudadanos, artistas independientes, artesanos y personal de las Casas de la Cultura a nivel nacional.

## • Juegos Florales

En apoyo y reconocimiento a la producción de las letras nacionales se han realizado catorce convocatorias nacionales para participar en los Juegos Florales, de los que han resultado más de 200 participantes, 11 escritores ganadores y 13 premios otorgados en el género de poesía, cuento, teatro infantil, testimonio, novela corta, cuento infantil y ensayo. (Ver anexo n.º1).



## • Talleres desarrollados por la Dirección Nacional de Artes, Teatros y Espacios Escénicos

Con el objeto de desarrollar programas de prevención de violencia, la Compañía Nacional de Danza ha impartido talleres de danza contemporánea en los municipios de Soyapango, Apastepeque, San Antonio Los Ranchos y Chalchuapa, beneficiando a un aproximado de 190 jóvenes de centros escolares públicos. A partir de estos talleres se realizaron presentaciones artísticas en Chalchuapa, Sensuntepeque, Soyapango y Apopa.



## • Actividades literarias

El Departamento de Letras ha realizado actividades relacionadas a la conmemoración de fechas especiales para la literatura e historia nacional, así como para la literatura de lengua española. Dichas actividades han sido realizadas en coordinación con la Red de Casas de la Cultura, Red de Bibliotecas Públicas, Sala Infantil de la Biblioteca Nacional, ONG y centros escolares, con un total de 47 actividades que beneficiaron a un total de 2,785.

A través de una carta de entendimiento suscrito entre Secultura y el Instituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS), se ha desarrollado Lectura en Voz Alta, Se Hacen Versos de Amor y Amistad, el taller literario Pluma Plateada y sesiones lúdicas de promoción a la lectura. Se han atendido un total de 1,485 personas en 36 actividades realizadas.

## ESTRATEGIA 2. FORTALECIMIENTO DE LA INSTITUCIONALIDAD PÚBLICA RELACIONADA CON LA CULTURA

### • Proyecto para fundar el Instituto Superior de las Artes (ISARTES)

Dado que es un proyecto a desarrollarse a mediano y largo plazo, como parte de las estrategias del fortalecimiento a las instituciones culturales públicas del actual gobierno, se han ejecutado una serie de acciones encaminadas a su concreción.

La Comisión para la Fundación del Instituto Superior de las Artes (ISARTES) ha trabajado en la formulación del proyecto, que incluye una etapa de diagnóstico, de recolección de insumos y de estudios a nivel nacional e internacional.

Entre los avances destacan la proyección financiera para el funcionamiento del instituto, la organización académica y administrativa, lo cual ha sido elaborado conforme a los requisitos legales establecidos en la Ley de Educación Superior.



### • Comité de Eficiencia Energética

La Secretaría de Cultura de la Presidencia tiene el compromiso de incentivar y promover valores en las personas, y conductas que generen identidad y conciencia social. En el tema energético, durante este período de 2015 y 2016, se desarrollaron actividades para que todo el personal de la institución se involucre en este esfuerzo, apropiándose del proyecto, para que mejore los usos y prácticas de ahorro de energía.

Secultura es parte activa de los 61 comités activos que a nivel nacional trabajan con la Comisión Nacional de Energía (CNE), la cual ha avalado el Plan de Acción Institucional 2015-2016, que marca la pauta sobre la cual se emprenderán una serie de acciones específicas que contribuirán con el ahorro, como el control de gastos por inmueble y horarios de uso de iluminación y equipo.

Asimismo, se ha iniciado la conformación de comités de eficiencia energética de segundo y tercer nivel que apoyarán este esfuerzo en todas las dependencias de la Secretaría de Cultura.



## • Educación en temas de género

En este periodo se ha logrado impulsar campañas de sensibilización, capacitación y formación del personal en temas relacionados a derechos humanos, educación en temas de género y difusión de la Ley de la No Violencia Contra la Mujer.

A nivel departamental, como parte de la atención en Casas de la Cultura, se desarrollaron 12 Caravanas de Prevención de la Violencia de Género, en las que participaron aproximadamente 3,677 personas —2,243 mujeres, 553 niños y niñas, así como 881 adolescentes—, en los municipios de Chalchuapa, Colón, Zacatecoluca, San Miguel, Chalatenango, Usulután, Perquín, La Unión, Conchagua, Meanguera del Golfo, Caluco y El Paraíso.



## ESTRATEGIA 3. DESARROLLO DE LAS ARTES Y DE LA RIQUEZA CULTURAL DEL PAÍS

Con el afán de contribuir al desarrollo de las artes y la riqueza cultural del país, la Secretaría de Cultura de la Presidencia ha desarrollado las siguientes actividades:



### • Formación artística

Desde la Dirección Nacional de Formación en Artes se ha promovido el desarrollo de distintas capacidades y valores humanistas en un estimado de 2,500 estudiantes mediante cursos, diplomados y talleres.

La Escuela Nacional de Danza Morena Celarié ha brindado cursos de artes (teatro, música, danza y artes visuales) para jóvenes de diferentes estratos sociales del país, fomentando en ellos capacidades creativas, expresivas, cognitivas y

afectivas, así como sentido crítico y sensibilidades estéticas.

Se ha promovido el incremento del acceso de personas con discapacidad a través de cursos de expresión plástica para niños con síndrome Down, en la Escuela Infantil de Artes Plásticas del Centro Nacional de Artes (CENAR).

Asimismo, se han promovido las obras y aportes de los artistas y estudiantes del CENAR, mediante exposiciones, conciertos, obras de teatro, presentaciones de danza y actividades académico-culturales.

A través de las Casas de la Cultura en todo el país se han realizado diferentes talleres o cursos artísticos de verano de dibujo, pintura, música, danza, teatro, escultura, fotografía, manualidades, *origami*, floristería, bordado y piñatería, entre otros. Se ha beneficiado a un aproximado de 571,763 personas a nivel nacional.



- **Primer Taller de Lutería en especialidad vientos madera**

Dicho taller fue impartido por una maestra norteamericana certificada por la National Association of Professional Band Instrument Repair Technicians (EE. UU.) y de Selmer París (Francia), beneficiando a un aproximado de ocho alumnos del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador, del proyecto de Prevención del Crimen y la Violencia PPCV-USAID y de alumnos del interior del país. Asimismo, a través de este taller se efectuaron reparaciones y mantenimiento a 26 instrumentos de la Orquesta Sinfónica de El Salvador (OSSES), del Centro Nacional de Artes (CENAR) y del Sistema de Coros y Orquestas. Con ello se trata de edificar capacidades que no existen, creando una salida vocacional para los jóvenes y entregando al país un recurso humano capacitado en un área no explotada a la fecha.

## • Proyecto de Cuenta Satélite de Cultura (CSC)

La Dirección de Cooperación Externa está llevando a cabo el proyecto de Cuenta Satélite de Cultura (CSC), el cual tiene como objetivo medir el desarrollo económico de las industrias culturales.

Se ha elaborado un diagnóstico sobre la implementación de una cuenta satélite de cultura en El Salvador, gracias al apoyo de cooperación financiera ofrecida por la República de China (Taiwán).

Asimismo se ha conformado un Comité Interinstitucional de la Cuenta Satélite de Cultura en El Salvador, integrado por directores y técnicos de la Secretaría de Cultura, del Banco Central de Reserva y de la Dirección de Estadísticas y Censos del Ministerio de Economía.



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



En el marco del Programa de Cooperación Técnica de Colombia-El Salvador, se realizó el Taller Virtual de la Cuenta Satélite de Cultura impartido por el Ministerio de Cultura y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística de Colombia. El taller fue recibido por técnicos participantes del Comité Interinstitucional.

Con el propósito de medir el aporte económico de las industrias culturales al PIB se pretende beneficiar a toda la población del país, con un monto de inversión de: US\$7,200, el cual a la fecha se ha ejecutado en un 25%.

## • Apoyo al artista a través de un fondo concursable

La Secretaría de Cultura de la Presidencia recibió un refuerzo presupuestario de la Asamblea Legislativa de US\$150 mil dólares provenientes del Fondo Nacional Concursable para la Cultura y las Artes, y para la promoción y fortalecimiento de artistas nacionales.

Entre enero y abril de 2016, la Dirección Nacional de Artes, la Dirección Nacional de Formación en Artes y la Dirección de Casas de la Cultura fueron informadas sobre este refuerzo presupuestario para la creación de proyectos en beneficio de la comunidad artística salvadoreña. Al mes de mayo, cada dirección nacional presentó sus proyectos para ser evaluados.



- **Orquesta de Niños de El Trifinio y campamento musical**

Proyecto desarrollado en Guatemala, en el cual de manera conjunta se tuvo la participación del país anfitrión, de Honduras y de El Salvador. Del país fueron beneficiados 20 infantes provenientes de distintos municipios. Además, se capacitaron tres maestros y se formó la Primera Orquesta de Niños de El Trifinio, que integra a intérpretes de los tres países y maestros capacitadores de El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Uruguay y EE. UU. La actividad tuvo a su cierre tres conciertos con repertorio de música de compositores salvadoreños y guatemaltecos: dos en Guatemala —San Jacinto y Basílica de Esquipulas— y uno en El Salvador —Iglesia de San Pedro Apóstol—, con una afluencia de público de mil personas.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



- **Se realizó el Taller de Perfeccionamiento Orquestal**

Impartido por maestros de las universidades y conservatorios de Yale, Nueva York, San Francisco e Indiana (EE. UU.), de McGill (Canadá) y de Basilea (Suiza) en especialidades de Técnicas Orquestales en clarinete, violín, viola, violonchelo, contrabajo y percusión, beneficiando a 137 niños, niñas y jóvenes así como a maestros de la zona metropolitana de San Salvador, Chalchuapa, San Vicente e Ilobasco.

- **Presentaciones de la obra “La cucarachita Martina pide la convivencia y la paz”**

La Colmenita El Salvador, junto a niños y niñas cubanos, presentó la obra “La cucarachita Martina pide la convivencia y la paz”, del 28 al 30 de enero de 2016, en los Teatros Nacionales, con un registro de 4,638 asistentes a los eventos. En el debut realizado en el Teatro Nacional de San Salvador, se transmitió la presentación de La Colmenita en vivo por Televisión de El Salvador, Canal 10, lo que permitió llegar a miles de hogares salvadoreños.



## ESTRATEGIA 4. INCREMENTO DEL ACCESO DE LA POBLACIÓN A BIENES, PRODUCTOS Y SERVICIOS CULTURALES QUE SE ORIGINAN EN EL PAÍS

Apoyando la promoción y el fortalecimiento de las iniciativas creativas y culturales, redes de espacios para la difusión artística y cultural e incentivos fiscales que promuevan la compra y venta de productos y servicios culturales, se detalla lo realizado en el periodo:

### • Exoneración de pago de ingreso a parques y sitios arqueológicos

Para promover el sano esparcimiento de la población, se permitió el ingreso gratuito de menores de 12 años y mayores de 60 años de edad los días miércoles, jueves y viernes de cada semana de junio de 2015 a mayo de 2016.

Gracias al ingreso exonerado, se obtuvo un incremento en el número de visitantes en los parques culturales. El Parque Saburo Hirao tuvo un ingreso aproximado de 50,218 personas exoneradas; el Parque Infantil de Diversiones 40,278 personas exoneradas y el Parque Zoológico Nacional un estimado de 82,807 personas exoneradas.



En el caso de los parques arqueológicos Casa Blanca, Tazumal, Joya de Cerén, San Andrés y Cihuatán, así como los sitios arqueológicos de Cara Sucia, Gruta del Espíritu Santo, Ciudad Vieja y Las Marías recibieron 83,794 visitantes, permitiendo la difusión y apertura de estos espacios a la población en general.





## • Realización de actividades en el ámbito cultural y artístico

Dentro de los proyectos en el ámbito cultural y artístico desarrollados a través de la Dirección Nacional de Artes y Espacios Escénicos, se han realizado presentaciones artísticas de la Compañía Nacional de Danza y del Ballet Folklórico Nacional en centros escolares públicos y otros espacios, con un público estimado de 37,617 en 93 eventos.

Asimismo, se realizaron diferentes temporadas del Coro Nacional (didáctica, regular, música sacra y navideña) en escuelas, colegios y diferentes localidades del país. El público atendido a través de 29 conciertos fue de 18,396 promoviendo con ello la cultura coral mediante cada presentación.



La Orquesta Sinfónica de El Salvador (OSES) realizó sus tres temporadas: Conciertos especiales, Temporada Didáctica y Temporada Sinfónica, con presentaciones dentro y fuera de San Salvador, dirigidas a todos los niveles educativos y público en general. La asistencia fue de 23, 520 personas.



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



El Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador llevó a cabo 42 conciertos con una asistencia de 10,431 personas.

La Sala Nacional de Exposiciones Salarrué mantuvo un programa de exposiciones de artes visuales, conversatorios, conferencias, talleres y visitas guiadas, atendiendo un aproximado de 30,226 visitantes.



## • Registro Único de Artistas (RUA)

En cumplimiento al Plan Quinquenal de Desarrollo, la Secretaría de Cultura está trabajando en el Registro Único de Artistas (RUA), con el que se pretende obtener información veraz de los artistas de todas las disciplinas a nivel nacional.

Hasta la fecha, se ha establecido una comisión preparatoria y se ha creado una plantilla de inscripción para la recopilación de datos de los artistas, además de establecer una alianza estratégica con la Dirección General de Estadística y Censos (DIGESTYC).



## • Expoventas para la promoción de los artistas y sus obras



La Dirección de Publicaciones e Impresos, con el propósito de fortalecer el acceso a la literatura nacional, la producción y difusión de conocimiento científico-sociocultural, tuvo una cobertura de actividades dirigidas a público diverso mediante 36 expoventas para la promoción de los artistas y sus obras, cuatro puntos de venta y distribución de libros institucionales (Santa Ana, Santa Tecla, San Salvador y San Miguel) y 30 distribuidores. Con ello, el público en general adquiere mayor información sobre la literatura y la cultura de El Salvador.

## • Fomento del hábito de la lectura a través del bibliobús

La Biblioteca Nacional, con el objetivo de fomentar el hábito por la lectura y la escritura mediante técnicas diversas para beneficiar a niños, niñas y adultos en general, atendió a 323 usuarios de Sonsonate; 304 usuarios en el departamento de La Libertad; 98 usuarios en San Salvador; 172 usuarios en Ahuachapán, y 172 en Cabañas.





Asimismo, se ha participado en el esfuerzo de fomentar la inteligencia emocional y formación de valores, por medio del hábito de la lectura en la niñez salvadoreña. En servicio de bibliotecas, se ha brindado visitas guiadas, atención en la sala infantil, atención a estudiantes e investigadores y actividades especiales, que hacen un aproximado de 17,969 usuarios.

#### • Actividades lúdico-didácticas con centros escolares y grupos universitarios

En los Museos Regionales se brindaron servicios de atención al público con actividades lúdico-didácticas de extensión a la comunidad; se llevaron a cabo 39 talleres lúdicos con centros escolares y grupos universitarios, 16 exposiciones temporales montadas, 13 exposiciones itinerantes para la difusión del patrimonio y la riqueza cultural, así como también 26 conversatorios con centros escolares públicos, 17 visitas a centros escolares por parte del Museo Regional de Oriente, 3 rutas culturales y la celebración del Día Internacional de los Museos, en el Museo Nacional de Antropología (MUNA) y en los Regionales de Oriente y Occidente.



## ESTRATEGIA 5. RESCATE Y PROMOCIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA Y DE LA CULTURA DE PAZ

A fin de dar cumplimiento a esta línea de acción, se ha desarrollado una importante labor para acrecentar la investigación científica, con miras a brindar herramientas que contribuyan al rescate, valorización y preservación de las memorias históricas del país, siendo parte fundamental para tal efecto la integración de la comunidad y el impulso de mecanismos que posibiliten modernizar y actualizar los archivos nacionales, y registros recientes de la historia del país, para facilitar el acceso público a esta información.

### • Restauración de Bienes Culturales Muebles

La Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural a través del Departamento de Restauración de Bienes Culturales Muebles ha realizado la restauración de imaginería religiosa como: El Cristo Negro de San Bartolomé Perulapía; Consagrada Imagen de Jesús Nazareno, de Sonsonate; Nuestra Señora de Las Nieves, de Conchagua, La Unión; y de pintura mural de gran significado artístico, tales como los dos murales del maestro José Mejía Vides rescatados del antiguo Cine Libertad de San Salvador y trasladados al MUNA, donde actualmente se pueden apreciar.



## • VI Congreso Centroamericano de Arqueología

En 2015, se llevó a cabo el VI Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador denominado Conformación y Desarrollo de la Arqueología Centroamericana donde participaron más de 40 ponentes nacionales y extranjeros. Al congreso asistieron 180 personas de diferentes países. En el marco del encuentro, Secultura presentó un libro con la recopilación de las ponencias del V Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador (2013) editado por la DPI.



## • Incremento de la investigación arqueológica

En la zona arqueológica de Chalchuapa y el sitio arqueológico Ciudad Vieja. En el primero de los casos, las actividades en el parque arqueológico Casa Blanca se centraron en la estructura 6, perteneciente al periodo Preclásico tardío (200 a. C.- 200 d. C.); y en cuyo frente se registraron unas gradas de piedra que posiblemente pertenecen a la escalinata principal de dicha estructura, una escultura de piedra y muros de rocas que podrían ser parte del primer cuerpo de la antigua pirámide.

Asimismo, en el lado norte del montículo se encontraron las huellas del primer cuerpo del basamento piramidal. En relación al sitio Ciudad Vieja, las investigaciones consistieron en actividades de reconstrucción interpretativa de antiguos cimientos de la antigua villa de San Salvador, tanto en los límites de la plaza mayor como en otras secciones ubicadas al sureste del pretérito asentamiento.



Durante estos trabajos, los especialistas localizaron un rasgo arquitectónico que aporta datos importantes a la interpretación de Ciudad Vieja: en la esquina de una edificación no registrada en los mapas del sitio, resultantes de investigaciones anteriores, que presenta elementos constructivos que permiten conocer la altura original de los cimientos y el ancho de las paredes que se erguían sobre ellos.

### • Investigaciones paleontológicas, zoológicas y botánicas

Se realizaron 3 investigaciones paleontológicas en los sitios fosilíferos: Vado Ancho Sur, Carolina, San Miguel; San Diego, Azacualpa, Chalatenango; y quebrada La Gallina, San Miguel. Se efectuó una investigación zoológica, “Estudio poblacional del caracol tintóreo plicopúrpura pansa en la costa rocosa de La Libertad”, y 2 investigaciones botánicas realizadas por especialistas, “Las Poáceas (gramíneas) de El Salvador”, e “Identificación de antioxidantes en frutos nativos” (en conjunto con UES/Química y Farmacia).

### • “La danza del tigre y el venado”, declarada Bien Cultural

El valor artístico, simbólico, religioso y social que representa la danza fueron elementos que valieron para declararla como una tradición que debe ser protegida y conservada, por lo que fue declarada Bien Cultural en 2015, en respuesta a una solicitud del Movimiento Pro Rescate de las Tradiciones y Cultura Sanjuanenses.



- **Declaratoria de Bien Cultural a lugares de memoria histórica, con la participación de asociaciones civiles**

En cumplimiento a la sentencia del Decreto Ejecutivo 204, Reparación a Víctimas de Graves Violaciones a los Derechos Humanos en el Marco del Conflicto Armado Interno, la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural, ha realizado las siguientes acciones:

- ▶ Seguimiento a la declaratoria de lugares de memoria histórica de cinco lugares de masacre, propuestas por asociaciones civiles, registradas en el decreto 204: El Calabozo (San Vicente), Santa Cruz (Cabañas), La Bermuda (Cuscatlán), Sisiguayo y La Quesera (ambos en Usulután).
- ▶ Acompañamiento y documentación de las conmemoraciones de las masacres de los lugares a declarar.
- ▶ Charlas de sensibilización a las comunidades de los municipios donde se ubica cada masacre.
- ▶ Gestión de apoyo interinstitucional entre SECULTURA y MINED para la difusión de las medidas de protección de las declaratorias en proceso.

- **Publicaciones históricas y sociales del rescate y visibilización de nuestra memoria histórica**

Los principales logros obtenidos en este período, por parte del Departamento de Edición y Gestión Cultural de la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte (DNI) y la Dirección de Publicaciones e Impresos son publicaciones de revistas y libros con temática histórica y social, del rescate y visibilización de nuestra memoria histórica, las cuales se detallan a continuación:

- ▶ Revista de ciencias sociales y humanidades Identidades n.º 8

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



- ▶ Revista de ciencias sociales y humanidades Identidades n.º 9
- ▶ Revista ARS, nueva era, n.º 8
- ▶ Revista ARS, nueva era, n.º 9
- ▶ Violencia en tiempos de paz: Conflictividad y criminalización en El Salvador
- ▶ Salarrué en «PATRIA»: Su inserción y aporte en el periódico fundado por Alberto Masferrer
- ▶ Mi razón para vivir (testimonio de Guadalupe Mejía)
- ▶ Ernesto Claramount Rozeville, una vida de honor y compromiso
- ▶ En busca del reino de Dios en la tierra. La teología de la liberación durante el conflicto armado de El Salvador
- ▶ Revistas Anaqueles, Anales y Cultura
- ▶ Religiosidad Popular Salvadoreña (de Antonio García Espada)
- ▶ De la locura a la esperanza. La guerra de 12 años en El Salvador



## ESTRATEGIA 6. VALORIZACIÓN, DIFUSIÓN Y APROPIACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL

Para contribuir a salvaguardar el patrimonio cultural e inmaterial, incluyendo el de los pueblos indígenas; acceso de las personas con discapacidad a los bienes patrimoniales; impulso a los procesos de declaratorias de bienes culturales y artísticos, y alianzas con los Gobiernos municipales y la sociedad civil para proteger el patrimonio, la Secretaría de Cultura realizó los siguientes aportes:

### • Patrimonio bibliográfico

La Biblioteca Nacional de El Salvador Francisco Gavidia, integrante del Consorcio de Bibliotecas Universitarias de El Salvador (REDICCES), a la fecha ha digitalizado 248 libros antiguos salvadoreños, 93 números de la Revista Cultura (con información contemporánea) y 142 revistas antiguas salvadoreñas (desde el siglo XIX a principios del XX) en el portal <http://www.redicces.org.sv/jspui/handle/10972/8>.

El número de consultantes asciende a 6,398 entre las zonas de: San Salvador 4,724; Nueva San Salvador 87; Mejicanos 234, y Antiguo Cuscatlán 239, considerado como un logro fundamental para la difusión y apropiación del patrimonio.

### • Fortalecimiento institucional

La Secretaría de Cultura de la Presidencia cuenta con un convenio suscrito con la Universidad Degli Studi Roma Tré y la Cooperación Italiana, orientado a su fortalecimiento, a través de la valorización del Patrimonio Cultural.

### • Patrimonio inmaterial

Como parte del inventario de artesanías vinculado a expresiones artísticas tradicionales, se busca dar a conocer las técnicas artesanales de instrumentos musicales o de elaboración de máscaras que se utilizan en danzas tradicionales, seleccionando algunas técnicas artesanales vinculadas a expresiones artísticas, tales como: la elaboración de máscaras para Los Historiantes en los municipios de



Cuisnahuat y Jayaque; la elaboración de pitos para Los Historiantes en el municipio de Panchimalco; la elaboración de sonajas para Los Emplumados del municipio de Cacaopera; la elaboración de marimbas para la música de cofradías en el municipio de Izalco; y la elaboración de máscaras para la danza de "La artesana", en el municipio de Yucuaiquín.

### • Valorización y protección del Patrimonio Cultural Edificado

Se publicaron en el Diario Oficial las medidas de protección para la iglesia de Candelaria y se encuentran en proceso de elaboración cuatro declaratorias de bienes culturales inmuebles, una medida de protección para el entorno del monumento del Salvador del Mundo y un proceso de decreto de Conjunto Histórico para la colonia Flor Blanca. A través de estas acciones se busca la conservación de edificaciones emblemáticas que forman parte de la identidad salvadoreña.

### • Fortalecimiento del Patrimonio Cultural Natural

La Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural a través del Museo de Historia Natural de El Salvador realizó el Congreso Regional de Botánica: El Salvador 2015 titulado "Los desafíos actuales para la investigación y difusión de conocimientos de la flora regional".

Como parte del Congreso se desarrollaron conferencias magistrales, simposios y mesas redondas; además, se contó con la participación de 46 ponentes de diferentes países (Colombia, Costa Rica, Cuba, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, Estados Unidos y El Salvador). El congreso se llevó a cabo con el apoyo del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, la Universidad de El Salvador y la Asociación Jardín Botánico La Laguna.



## ESTRATEGIA 7. PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Se refiere a concentrar esfuerzos encaminados a promocionar, rescatar y revitalizar la cultura de los pueblos indígenas, eliminando todas las formas de discriminación en los medios de comunicación, así como a fortalecer iniciativas y manifestaciones culturales artísticas de los pueblos indígenas en todo el territorio nacional, generando condiciones institucionales que faciliten a la ciudadanía el acceso a manifestaciones culturales. En esta línea se detallan:

- **Apoyo en mesas de trabajo para formulación de ley**

El Departamento de Pueblos Indígenas, como parte de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, ha colaborado con CONAMYPE en la elaboración de la Ley de Fomento, Protección y Desarrollo del Sector Artesanal.

- **Diplomado para jóvenes indígenas**

El Diplomado para Jóvenes Líderes y Lideresas Indígenas permitió que 24 jóvenes se graduaran y adquirieran conocimientos sobre cultura e identidad, gestión cultural, cosmovisión indígena, organización social e historia de la realidad salvadoreña, entre otros temas. Los jóvenes capacitados provienen de diferentes comunidades indígenas de El Salvador: lencas, nahua pipiles y cacaoperas.



## • Espacio de convivencia ciudadana, Mesa Multisectorial de Pueblos Indígenas

Se realizaron reuniones mensuales permanentes de diálogo y coordinación entre líderes indígenas e instituciones del Estado, siendo uno de los mayores logros, la elaboración conjunta de la propuesta de la Política Nacional para los Pueblos Indígenas.



## • Apoyo en las celebraciones de los pueblos indígenas

Con el objetivo de fortalecer las manifestaciones de los pueblos indígenas, su cosmovisión, espiritualidad y tradiciones, entre otros, la Secretaría de Cultura ha apoyado y acompañado conmemoraciones, y ha desarrollado talleres y conferencias indígenas que beneficiaron a un aproximado de 2,386 personas en actividades como:

- ▶ 19 celebraciones de cofradías, días de los santos y de reconocimiento de los pueblos originarios.
- ▶ 10 conmemoraciones de aniversarios de muertes de líderes indígenas y de eventos de insurrección.
- ▶ Talleres y seminarios sobre los pueblos originarios, sus derechos y desarrollo comunal.

Como resultado de los servicios prestados se tiene: Cercanía con los representantes indígenas, fortalecimiento de la identidad, conocimiento y valoración de la comunidad y de las manifestaciones culturales de estos pueblos, así como el incremento de participantes en las actividades y mayor número de municipios involucrados.





## SECCIÓN III. EJECUCIÓN DE PRESUPUESTO Y COOPERACIÓN

### INFORME FINANCIERO

A continuación, se muestra el informe financiero correspondiente al periodo que abarca la presente rendición de cuentas.

#### Resumen general del presupuesto ejecutado Periodo: junio a diciembre de 2015 - enero a mayo de 2016

Descripción	Presupuesto aprobado	Ejecutado	% de ejecución
<b>GOES</b>			
Junio a diciembre de 2015	US\$ 11870,628.85	US\$ 11943,712.76	100.62%
Enero a mayo de 2016	US\$ 19375,735.00	US\$ 7337,364.91	37.87%
<b>Total GOES</b>	<b>US\$ 31246,363.85</b>	<b>US\$ 19281,077.67</b>	61.71%
<b>FAE</b>			
Junio a diciembre de 2015	US\$ 715,095.32	US\$ 546,459.52	76.42%
Enero a mayo de 2016	US\$ 1150,000.00	US\$ 490,201.26	42.63%
<b>Total FAE</b>	<b>US\$ 1865,095.32</b>	<b>US\$ 1036,660.78</b>	55.58%
<b>Total general</b>	<b>US\$ 33111,459.17</b>	<b>US\$ 20317,738.45</b>	61.36%

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

## Ejecución por rubro de gastos

Periodo: junio a diciembre de 2015 - enero a mayo de 2016

FONDOS GOES				
Rubro de gastos	Presupuesto modificado	Presupuesto ejecutado	Presupuesto no ejecutado	% de ejecución
51 Remuneraciones	US\$ 22057,192.08	US\$ 13417,892.98	US\$ 8639,299.10	60.83%
54 Bienes y servicios	US\$ 6379,643.38	US\$ 4146,521.96	US\$ 2233,121.42	65.00%
55 Gastos financieros y otros	US\$ 286,671.60	US\$ 46,632.46	US\$ 140,039.14	51.15%
56 Transferencias corrientes	US\$ 1995,115.61	US\$ 1228,253.23	US\$ 766,862.38	61.56%
61 Inversiones en activos fijos	US\$ 527,741.18	US\$ 341,777.04	US\$ 185,964.14	64.76%
<b>Total fondo GOES</b>	<b>US\$ 31246,363.85</b>	<b>US\$ 19281,077.67</b>	<b>US\$ 11965,286.18</b>	<b>61.71%</b>
Fondo FAE				
51 Remuneraciones	US\$ 132,647.14	US\$ 75,342.53	US\$ 57,304.61	56.80%
54 Bienes y servicios	US\$ 1672,167.97	US\$ 924,762.34	US\$ 747,405.63	55.30%
55 Gastos financieros y otros	US\$ 38,574.39	US\$ 17,788.74	US\$ 20,785.65	46.12%
61 Inversiones en activos fijos	US\$ 21,705.82	US\$ 18,767.17	US\$ 2,938.65	86.46%
<b>Total fondo FAES</b>	<b>US\$ 1865,095.32</b>	<b>US\$ 1036,660.78</b>	<b>US\$ 828,434.54</b>	<b>55.58%</b>
<b>Total general: GOES Y FAES</b>	<b>US\$ 33111,459.17</b>	<b>US\$ 20317,738.45</b>	<b>US\$ 12793,720.72</b>	<b>61.36%</b>

### • Programa de Transferencia de Recursos (PTR)

El Programa de Transferencia de Recursos a Instituciones Culturales tiene el propósito de fortalecer la participación ciudadana en actividades relacionadas con el arte y la cultura salvadoreña, y que estas sean acordes a los objetivos de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.

Para el periodo, el programa ha beneficiado a 20 entidades para la ejecución de proyectos culturales con un monto invertido de US\$472,150.00 de fondos GOES. (Ver anexo n.º2).

## COOPERACIÓN EXTERNA

Por medio de las gestiones de Cooperación Externa se reportan donaciones financieras y técnicas, desglosadas de la siguiente manera:

▶ Cooperación financiera internacional	US\$ 1,292,039.42
▶ Cooperación financiera nacional	US\$ 183,969.65
▶ Cooperación técnica	US\$ 29,410.60

**Total de donaciones** **US\$ 1,505,419.67**

En el apoyo internacional se encuentran: República de China (Taiwán), Consulado de Rumania, Gobierno de Corea, Gobierno de Cuba, Embajada de Japón, Embajada de Chile, Embajada de Alemania, USAID, JONDE, Cooperación Italiana/ Universidad Degli Studi Roma Tré, UNESCO, UNICEF, CECC/SICA, SEGIB, IBERORQUESTAS, Asociación Resonon Music (Japón).

Entre los cooperantes nacionales se encuentran: MITUR, MAG, Fondos SETEFE/ Ministerio de Relaciones Exteriores, Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia, Alcaldía de San Salvador, Alcaldía de Comalapa, Acopanela de R. L., Asociación de Proyectos Comunales El Salvador (PROCOMES), Cofradía de Damas Guadalupanas de San Miguel, Comité Olímpico de El Salvador, FEDECRÉDITO, BANDESAL, Banco Hipotecario, Caja de Crédito de Zacatecoluca, Centro Cultural de España, Universidad Don Bosco, Colegio García Flamenco, Colegio Maya, Escuela Americana, Liceo Francés, Forma Acústica Suzuki Music School, FUNDESA, Fundación SIGMA, Missouri Botanical Garden, Fundación Azteca, Grupo de Japoneses en El Salvador-IUSA, Societá Dante Alighieri, Club Shriners, Asociación Salvadoreña Palestina, Fundación Sri Sathya Sai Baba, Foro Cultural Salvadoreño-Alemán, Glasswing, ASESUISA, Credomatic, Citi, Academia Salvadoreña de la Lengua, Galería Saravia, Grupo Paréntesis, Grupo Teatral Célula, Circo Social, UNFPA, FUSAL, Corporación Zona Rosa, Larrosa Sala de Te, Bocadeli,

Excéntricos Clown, Librería Cervantes, Mehler, Fashion Anac Industrias, General Ferretera de El Salvador, Potenza, LOTVERSA, Tecnutral, Criaves, Termoencogibles, Impresos Múltiples, Ingenio El Angel, Inversiones Vida, CAMLEY, Run El Salvador, Grupo 6980, Grupo PROVIMENDA, CODAC San Vicente, OEF, Inversiones Zablah, Tienda Morena, La Constancia, La Cascada, Laboratorios VIJOSA, Laboratorios López, Industrias VID, Empresa Sun Flex Energy, Alba Petróleos, Hotel Villa Serena, Grupo AVIANCA, Hotel Sheraton Presidente, La Geo, Acajutla Energía Solar, Salazar Romero, Cerámica del Pacífico, TYPSA, El País que Viene y DUX.

A nivel técnico, se ha recibido apoyo de: Embajada de Ecuador, MITUR/CORSATUR, BANDESAL, Fiscalía General de la República, IDHUCA/OXFA, Escuela de Historia de la Universidad de San Carlos de Guatemala, PROCOMES, IBERORQUESTA, Universidad Dr. José Matías Delgado, Kryolan, Amal Belly Dancers, ASART, Hijos del Sol Naciente, artistas y personas naturales.

### • Convenios de cooperación

Este rubro abarca proyectos y programas de interés común interinstitucional, talleres y capacitaciones, donativos, servicio social universitario, impresiones de libros, programas de investigación, realización de eventos y espectáculos, pasantías y emprendimientos artísticos-culturales.

Los convenios se han realizado con: Ministerio de Educación (MINED), Secretaría de Participación Ciudadana, Transparencia y Anticorrupción (SPCTA), el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, Universita Degli Study Roma, Embajada de la República de Chile, Sociedad de Arte Música, Asociación Corporación Zona Rosa, BANDESAL, Visión Mundial, FUNDABRIL, ISNA, Universidad José Matías Delgado, Secretaría General Iberoamericana (SEGIB),



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016



UNICEF, Alcaldía de San Vicente, Museo Botánico de Berlín-Dhalen, Institución de la Freie Universität Berlin, Alemania (BGBM), Ministerio de Obras Públicas (MOP), Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Quintana Roo, Alcaldía Municipal de Soyapango, Asociación de Artistas de El Salvador, Asociación Salvadoreña Palestina, FANTEL, Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, ITCA-FEPADE, Trípode Audiovisual S.A de C.V, Alcaldía Municipal de Conchagua, Alcaldía Municipal de San Salvador, VMVDU, La Universidad de Roma, Embajada de Cuba y Nextmedia S. A. de C. V. (Ver anexo n.º3)



## SECCIÓN IV. CUMPLIMIENTO DE LOS PLANES OPERATIVOS

Esta sección presenta la ejecución de metas estratégicas contempladas en el Plan Quinquenal de Desarrollo, reportadas por las Direcciones Nacionales.

Periodo consolidado: junio-diciembre

Año 2015

	Programado	Ejecutado	Pendiente
<b>Dirección Nacional de Casas de la Cultura para el Desarrollo de la Convivencia y del Buen Vivir</b>	81.0057	80.5057	0.5000
<b>Dirección Nacional de Formación en Artes</b>	79.3733	78.3734	0.9999
<b>Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI)</b>	67.4000	64.9000	2.5000
<b>Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural</b>	73.3237	70.3357	2.9880
<b>Dirección Nacional de Artes, Teatros y Espacios Escénicos</b>	79.4195	68.0701	11.3494
<b>Dirección Nacional de Archivo y Bibliotecas</b>	63.6500	56.6300	7.0200
<b>Dirección Nacional de Espacios Culturales Públicos</b>	71.5025	59.5022	12.0003
<b>Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte</b>	71.5895	55.5091	16.0804
<b>Dirección de Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán (MUNA)</b>	71.5785	55.4950	16.0835



# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

Expresión de la  
Responsabilidad Indígena  
Del Pueblo  
Nahual Pipil

Periodo consolidado: enero-mayo

Año 2016

	Programado	Ejecutado	Pendiente
<b>Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI)</b>	28.7900	27.1700	1.6200
<b>Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural</b>	30.6796	29.5545	1.1251
<b>Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte</b>	36.3887	33.8887	2.5000
<b>Dirección Nacional de Espacios Culturales Públicos</b>	30.8939	28.1732	2.7207
<b>Dirección Nacional de Artes, Teatros y Espacios Escénicos</b>	28.3472	25.1284	3.2188
<b>Dirección de Museo Nacional de Antropología Dr. David J. Guzmán (MUNA)</b>	40.3792	33.4301	6.9491
<b>Dirección Nacional de Archivo y Bibliotecas</b>	20.8900	9.8300	11.0600



## SECCIÓN V. DIFICULTADES ENFRENTADAS

1. Escaso presupuesto: Una de las dificultades para lograr resultados operativos y logísticos es tener recursos financieros suficientes para desarrollar proyectos y dar atención a los mantenimientos preventivos y correctivos de los espacios a cargo de esta secretaría. También, para hacer más eficiente la oferta académica de formación cultural.

## SECCIÓN VI. PROYECCIONES

- ▶ Creación de la Dirección Nacional de Museos.
- ▶ Construcción de las bases para el Museo de Historia, Museo de la Ciudad y Museo Salarrué.
- ▶ Relanzamiento de Casas de la Cultura y la Convivencia.
- ▶ Conformación de grupos infantojuveniles bajo la metodología de La Colmenita y la producción de obras de teatro infantil.
- ▶ Gira nacional de funciones de la obra "La cucarachita Martina pide la convivencia y la paz".
- ▶ Inicio del proceso de creación del Ministerio de Cultura.
- ▶ Festivales Departamentales de Cultura Viva Comunitaria.
- ▶ Primer Encuentro Nacional de Casas de la Cultura.
- ▶ Festival Nacional de Teatro Infantil de Colmenitas.



- ▶ Salón de Pintura Contemporánea: Incentivar la creación pictórica a través de la investigación social de la realidad salvadoreña.
- ▶ Encuentro Teatral Salvadoreño: Apoyar el desarrollo del teatro, por medio del estímulo económico a grupos independientes para la depuración técnica en el área de artes escénicas.
- ▶ Investigaciones y publicaciones de libros y artículos.
- ▶ Programa de talleres de escritura creativa para educadoras de las sedes de Ciudad Mujer.
- ▶ Acercar a la población productos y servicios culturales en todo el territorio.
- ▶ Desarrollo del parque arqueológico Ciudad Vieja.
- ▶ Implementación de escuelas talleres de oficios tradicionales.
- ▶ Se estará trabajando en el impulso de la educación en el tema de género, para la inclusión de todos los sectores de nuestra sociedad, que nos permita ser sensibles a las necesidades, y el reconocimiento de los derechos humanos de todas las personas.
- ▶ Las iniciativas de inculcar cultura de ahorro y conciencia medioambiental en todos nuestros espacios, tanto al personal administrativo, como a nuestros usuarios y visitantes, por medio de actividades educativas y de concientización del cuidado de nuestros recursos naturales, así como del manejo eficiente de la energía, con iniciativas y actividades relacionadas al cumplimiento de la Ley de Ahorro y Austeridad.

*San Salvador, 12 de agosto de 2016.*

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

## ANEXOS

## Anexo 1

### Cuadro de ganadores de Juegos Florales 2015

Departamento	Género	Ganador (a)	Obra	Seudónimo
Usulután	Teatro	Se declaró desierto		
La Unión	Poesía	Oswaldo Efraín Hernández Alas	Horse No Name	Sed de pez
San Miguel	Cuento	Mauricio Amaya Valencia		Personajes ilustres
Morazán	Teatro infantil	Mauricio Amaya Valencia	Julio Almueda	Se busca un amigo
Zacatecoluca	Poesía	René Ricardo Figueroa Alvarado	Roma	Deformación de la noche
San Salvador	Testimonio	Mauricio Hernández Yanes	Magallanes	Recuerdos del circo
Cojutepeque	Novela corta	Andreas Javier Portillo Argueta	A.A. Gazmuri	Paraíso
San Vicente	Poesía	Lauri Cristina García Dueñas	Lucía Ramirios	Espíritu
Chalatenango	Cuento	David Alejandro Córdova	Fobos	Siete
Sensuntepeque	Poesía	Allan Armando Barrera Galdámez	Eugene Rastignac	Fragmentos del insomnio

Cuadro de ganadores de Juegos Florales 2016

Departamento	Género	Ganador (a)	Obra	Seudónimos
Sonsonate	Cuento infantil	Carmen González Huguet	Leyendas de Cuscatlán	Goyo
Ahuachapán	Poesía	Juan Carlos Cárcamo	Donde habita la lluvia	Humberto Eco
Santa Tecla	Teatro infantil	Mauricio Amaya Valencia	Baila, baila, bailarina	Fermín Ibáñez
Santa Ana	Ensayo	William Heriberto Carballo	Primeros brincos hacia una "Maro-Estética"	Omaro O. Padilla

## Anexo 2

### Programa de Transferencia de Recursos (PTR)

N.º	Institución Cultural	Nombre del proyecto	Objetivo
1	Iglesia Comunidad Cristiana Internacional, La Loma	Fortalecimiento de la Cultura y Arte Como Factor de Cohesión de la Población en la Comunidad La Loma, San Pedro Perulapán	Mantener a los niños, niñas y jóvenes fuera de las influencias de los grupos delictivos y toda actividad delictuencial, misma que se vive a diario en nuestro país, aportando así nuestro apoyo a los Gobiernos locales y centrales, llevádo a través de este proyecto cultural una aportación positiva para ser buenos ciudadanos y que logren insertarse como persona dentro de la sociedad.
2	Iglesia de Cristo y Ministerios El Calvario Internacional	Impulso de la Cultura y Arte Como Mecanismo de Transformación de las Nuevas Generaciones	Impulsar programas para niños y jóvenes que les permitan mantenerse fuera de las influencias de las maras y delincuencia, a través del aprovechamiento del tiempo de manera productiva por medio del aprendizaje y desarrollo de habilidades que contribuyan a la promoción cultural, llevándolos a través de este proyecto a ser buenos ciudadanos y a que logren insertarse como persona dentro de la sociedad.
3	Asociación ProArte de El Salvador	Programa: Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador	Promover un espacio plural de inclusión impulsando valores fundamentales para el desarrollo personal de niños, niñas y jóvenes a través de la práctica orquestal, para contribuir a la prevención de la violencia y para el fortalecimiento de la cohesión social.
4	Fundación Museo de la Palabra y la Imagen	Difusión del Patrimonio Histórico-Cultural Salvadoreño	Colocar al alcance de la sociedad salvadoreña elementos fundamentales del patrimonio cultural e histórico de El Salvador, mediante actividades que visualizan su trascendencia en el desarrollo sociocultural del país.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

5	Asociación Cine y Televisión - ASCINE	Fortalecimiento Institucional de ASCINE	Fortalecimiento a la asociación salvadoreña de cine y televisión a través del cumplimiento de una serie de metas que permitirán el crecimiento del gremio y la difusión de sus obras, la formación académica de los agremiados en áreas específicas, la preservación del patrimonio cinematográfico y la aprobación de la legislación que le permita de manera orgánica generar una industria cinematográfica nacional.
6	Patronato Pro Reconstrucción- Restauración de la iglesia Parroquial San Miguel Arcángel de Ilobasco, Cabañas	Restauración de Oficinas Parroquiales del Sector Sur Oriente del Convento, 5ª etapa de la Iglesia San Miguel Arcángel de Ilobasco	Conservación integral del conjunto arquitectónico de la iglesia San Miguel Arcángel de Ilobasco, que posee declaratoria de Monumento Nacional.
7	Fundación Julia Díaz	Museo Forma, Expo-Forma Itinerante, Educación en Artes Visuales, Exposiciones de Arte y Estudio sobre Arte Moderno y Contemporáneo 2015	Dar vida permanente al Museo Forma a través de acciones que administren adecuadamente sus recursos y que contribuyan a incrementar la cantidad y calidad de la oferta cultural presente, mejorando la vida cultural nacional y creando un legado más consistente para las futuras generaciones.
8	Asociación de Arte para el Desarrollo-PRIMER ACTO	Apoyo a la Enseñanza del Teatro a través de la Escuela de Artes, Técnicas y Oficios de la Escena en Suchitoto	Ofrecer un proceso de formación en artes escénicas, que permita proveer herramientas para el desarrollo de la producción artística y la generación de ingresos en la juventud del municipio de Suchitoto, formándolos como artistas, emprendedores, gestores culturales y facilitadores en la prevención de violencia, aplicando el teatro como herramienta para contribuir a una cultura de paz.
9	Asociación Pro Restauración de la Catedral de Santa Ana	Restauración del Cuerpo "B" de la Fachada Principal de la Catedral de Santa Ana	Restauración del cuerpo B de la fachada principal, mediante la aplicación de métodos y procedimientos que favorezcan la conservación del templo.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

10	Asociación Iniciativa Pro Arte Popular (INAR)	MUSEO ARTE POPULAR - Un Proyecto en Desarrollo	Ampliar la oferta cultural de INAR y del Museo de Arte Popular a través de las siguientes acciones: a) Actualizar la base de datos de los artistas populares e incrementar el fondo de la colección del Museo de Arte Popular, a través de una investigación y registro de la producción de los maestros del arte popular; b) Diseñar, producir y exhibir una nueva exposición fotográfica itinerante sobre un grupo de artistas populares representativos de El Salvador; y e) Continuar con la actividad de registro de objetos de la colección que exhibe el Museo de Arte Popular, fondos de INAR.
11	Asociación Ópera de El Salvador - OPES	“Del Barrio a la Scala”, Proyecto Institucional Continuo Integral de Formación Especializada en Canto Lírico y Difusión Educativa y Cultural del Arte Lírico	Desarrollar, como parte esencial complementaria de los programas formativos de los cantantes líricos, una serie de recitales, conciertos y presentación que conforman la Temporada 2015 de OPES, en la que participan los becarios del proyecto, y los cuales contribuyen de manera significativa al enriquecimiento y desarrollo cultural del país, así como a la apreciación, conocimiento y difusión del género lírico.
12	Fundación Educativa para las Artes de San Esteban Catarina - FUNDEARTES	Funcionamiento de las Escuelas de Artes de San Esteban Catarina	Fomentar en la niñez, adolescentes y adultos de la zona el estudio de la práctica de la diferentes disciplinas de las bellas artes, para enriquecer el legado cultural del municipio de San Esteban Catarina, además de promover la cultura como un elemento importante del desarrollo integral del ser humano, logrando de esta manera la prevención de la violencia.
13	Asociación del Patrimonio Cultural de Santa Ana (APACULSA)	XVIII Etapa de Restauración y Mantenimiento del Edificio Ex Club Atlético Occidental	Ejecución de la 18a etapa de restaurar el edificio ex club atlético occidental, así como usar las instalaciones para la promoción, difusión, enseñanza y cultivo del arte en la población.
14	Fundación Manos Mágicas	Investigación sobre la Existencia en Lengua de Señas Salvadoreña de Nombres de Municipios, Lugares Geográficos, Personajes Culturales e Históricos de El Salvador	Investigar las señas de 262 Municipios, 20 lugares geográficos, 15 personajes culturales y 15 personajes históricos de EL SALVADOR. Identificar las señas y colocarlas en la web institucional y de Fundación Manos Mágicas.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

15	Academia Salvadoreña de la Lengua (correspondiente de la Real Academia Española)	Funcionamientos de la Academia Salvadoreña de la Lengua en la Casa de las Academias durante el año 2015	Promover, apoyar o efectuar las actividades encaminadas a un mayor conocimiento de la lengua española y un uso correcto de la misma, así como apoyar la producción literaria nacional de calidad.
16	Fundación Ballet de El Salvador	Promoción y Fortalecimiento de la Compañía de la Fundación Ballet de El Salvador	Preparar al alumnado de la Escuela y a los integrantes de la Compañía Ballet de El Salvador, por medio de la metodología inglesa que les permitirá internacionalizarse, a través de la impartición de conceptos pedagógicos. Continuar valorizando e incrementando el gusto de los salvadoreños por el Ballet Clásico en sus diferentes estilos mediante las presentaciones ejecutarse dentro de la Temporada 2015.
17	Academia Salvadoreña de la Historia	Funcionamiento de la Sede de la Casa de las Academias y Proyección Cultural y Social de la Academia Salvadoreña de la Historia	Promover y divulgar la investigación histórica y los estudios correspondientes a la historia, antropología, arqueología, etnografía, geografía, y otras ramas a fines que se relacionen con el salvador y demás países de Centroamérica.
18	Asociación de Reconstrucción y Desarrollo Municipal (ARDM)	Mejoramiento, Ampliación de la Infraestructura y Construcción de Nuevos Espacios del Museo de la Memoria Histórica del Municipio de Cinquera, Departamento de Cabañas	Ampliar y remodelar las instalaciones del museo de la memoria histórica del municipio de Cinquera, para brindar mejores servicios turísticos a las y los visitantes y mantener viva la memoria histórica del municipio.
19	Parroquia La Epifanía del Señor	Ampliación y Mejora de la Parroquia La Epifanía del Señor, Cantón Cangrejera, Municipio La Libertad, Fase 1	Ampliar y mejorar la Parroquia La Epifanía del Señor, del municipio de La Libertad, cantón Cangrejera.
20	Asociación Movimiento de Jóvenes Encuentristas (MOJE)	Talleres Musicales para la Vida	Contribuir a la prevención de la violencia que afecta a los niños y jóvenes del municipio de Ilobasco, a través de talleres de aprendizaje en el área de la música, que involucre su participación en el proceso formativo.

## Anexo 3 Convenios de cooperación

CONVENIOS FIRMADOS JUNIO – DICIEMBRE/2015		
INSTITUCIÓN	TIPO DE COOPERACIÓN	APORTE
<b>JUNIO-2015</b>		
MINED, SPCTA, MIGOBDT, INJUVE , SECULTURA	Técnica Marco	Proyectos y programas de interés en común.
Acuerdo Especifico con la Universita Degli Study Roma	Técnica Financiera	Implementación de las Escuela Taller de Artes y Oficios Tradicionales y Artesanales.
<b>JULIO-2015</b>		
Carta Cooperación Académica con la Embajada de la Republica de Chile, Acreditada en El Salvador	Impresión de libro	Impresión de libro “Echar Raíces, Historias de Chilenos en El Salvador”.
Carta de Entendimiento con la Sociedad de Arte Música	Técnica	Implementación de taller Introducción a la Metodología Suzuki, Filosofía y Desarrollo del Libro 1 para Violín.
Asociación Corporación Zona Rosa, Convenio	Técnica Especifico	Materiales para realizar talleres de pintura y dibujo
BANDESAL, Convenio	Financiera Marco	\$500.00, para impresión de libro de poesía
Visión Mundial, Convenio	Técnica Marco	Alimentación para 10 artistas internacionales de Feria Internacional de Teatro
<b>AGOSTO-2015</b>		
FUNDABRIL, Convenio	Técnica Marco	Ponen a disposición temas de memoria histórica, realizar investigaciones, compartir patrimonio multimedia y propiciar fuentes primarias de memoria histórica.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

SEPTIEMBRE -2015		
ISNA, Convenio	Técnica Marco	Capacitar personal de SECULTURA en enfoque de derechos y LEPINA, transporte, material y espacios del ISNA para personal de la Secretaría en actividades comunes.
Convenio de Cooperación Específico con la Universidad José Matías Delgado, para la implementación de un programa de Servicio Social.	Técnica Específico	Servicio social de estudiantes de la Universidad José Matías Delgado.
Memorándum de Cooperación entre la Secretaría de Cultura y la SEGIB	Financiera €9,517.20	Ejecución del proyecto Orquestas de Niños El Trifinio.
UNICEF, Carta de Entendimiento	Financiera Específico	\$2,500 para los costos de la producción de la obra "Niñas al poder" de la END.
Convenio Específico de Colaboración con la Alcaldía de San Vicente	Técnica Específico	Programa Prevención del Crimen y la Violencia (PPCV) Implementado por Creative Associates International, INC". Fortalecimiento del Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador.
OCTUBRE-2015		
Acuerdo de Cooperación entre la Secretaría de Cultura y Museo Botánico de Berlín-Dhahlen, Institución de la Freie Universität Berlin, Alemania (BGBM)	Técnica	Programas de investigación conjunta en el área de herbarios.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

NOVIEMBRE-2015		
MOP Convenio	Técnica Específico	Proyecto Sitio La Gallina, materiales y herramientas para investigación, personal de apoyo, alojamiento, alimentación y transporte para personal y materiales fósiles, valorado en \$14,513.
Acuerdo de Cooperación Cultural con la Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Quintana Roo.	Técnica	Implementación de programa de cooperación en áreas de interés común .
DICIEMBRE -2015		
Convenio con Alcaldía Municipal de Soyapango	Técnica Marco	Para realizar proyectos culturales y artísticos de prevención de violencia.

CONVENIOS FIRMADOS DE ENERO A JUNIO DE 2016		
INSTITUCIÓN	TIPO DE COOPERACIÓN	APORTE
<b>ENERO-2016</b>		
1. Asociación de Artistas de El Salvador	Técnica Marco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyo con la gestión de 10 becas en línea en la especialidad de técnico medio de la especialidad de composición, producción musical e ingeniería en sonido dirigido a jóvenes de 14 a 19 años que estudian en el Sistema de Coros y Orquestas Juveniles de El Salvador, con una duración de un año.</li> <li>2. Realizar gestiones de talleristas (maestros de música), para alumnos en nivel básico de la SECULTURA.</li> <li>3. Apoyo en la gestión de transporte y alimentación, para los músicos de la Orquesta Sinfónica de El Salvador en la Temporada de Conciertos 2016.</li> <li>4. Apoyar en el aprovisionamiento de accesorios para los instrumentos, afinación de pianos, mantenimiento y reparación de instrumentos, partituras y otros gastos eventuales de la Orquesta Sinfónica de El Salvador.</li> </ol>
2. Convenio Específico para el Intercambio de Experiencias Técnicas en la Implementación de Teatro Infantil “La Colmenita”	Técnica	Capacitación en la metodología La Colmenita y el Arte Terapia Payaso Terapéutico
<b>FEBRERO-2016</b>		
3. Asociación Salvadoreña Palestina	Técnica	<p>SECULTURA: Brindar apoyo en la realización de investigaciones sociológicas y antropológicas sobre la comunidad salvadoreña de origen palestino.</p> <p>La Asociación: Colaborar activamente en los esfuerzos de coordinación y desarrollo de proyectos en áreas de interés común;</p> <p>Promocionar y difundir las actividades y proyectos.</p>

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

4. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa	Técnica Marco	a) Diseñar conjuntamente proyectos específicos que faciliten su implementación en el territorio. b) Intercambio de experiencias, buenas prácticas y asistencia técnica, socialización de metodologías e innovaciones en temáticas vinculadas a los diferentes proyectos.
5. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa	Técnica Específico	Inspección paleontológica en el área del proyecto Parque Eólico Metapán \$16,183.60
<b>MARZO-2016</b>		
6. Jorgelina Elizabeth Cerritos Chacón	Técnica Específico	Realizar clases abiertas y conversatorios de manera gratuita sobre el montaje "Al otro lado del mar", a los alumnos de la Escuela de Teatro, del Centro Nacional de Artes.
7. ITCA-FEPADE	Técnica Marco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Realizar actividades de acuerdo a planes de trabajo que sean establecidos conforme éstos surjan en el plazo de este convenio.</li> <li>2. Poner a disposición pasantías por parte del cuerpo docente de la carrera de Patrimonio Cultural de ITCA-FEPADE Santa Ana en áreas relacionadas al Patrimonio Cultural, dentro de la Secretaría de Cultura.</li> <li>3. Apoyar con estudiantes en actividades de interés en común, previa coordinación, proporcionando nombre y número de estudiantes que serán designados para las actividades que se desarrollen al amparo de este convenio.</li> <li>4. Cooperar para realizar proyectos de investigación y proyección social que permitan la interrelación de diversas disciplinas y que beneficien a las zonas en donde las partes tienen influencias y el país en general, así como investigaciones que puedan surgir en el ámbito de competencias de ambas partes, para lo cual los representantes legales decidirán sobre el objeto de investigación y el procedimiento a seguir, así como el financiamiento y la forma como será distribuido por ambas partes.</li> <li>5. Intercambiar investigaciones que cada una de ellas realice a fin de compartir experiencias en las áreas comunes de investigación, previo acuerdo mutuo.</li> </ol>

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

ABRIL 2016		
8. Trípode Audiovisual S.A de C.V	Técnica Específico	Realizar una serie documental denominada “Resonancia”, con la banda musical salvadoreña Cartas a Felice, dirigida por el cineasta salvadoreño José David Gallardo.
9. Alcaldía Municipal de Conchagua	Técnica Marco	Reapertura de la Casa de la Cultura en el municipio de Conchagua, para la promoción y fomento de la cultura en dicho Municipio.
10. Nextmedia SA de CV	Técnica Marco	Transmitir la cartelera de eventos y demás actividades culturales que la Secretaría de Cultura proporcione, los cuales serán transmitidos en los autobuses que cuentan con el medio de transmisión denominado Transpot TV.
11. Carta de Intención con el VMVDU, La Universidad de Roma y Alcaldía de San Salvador	Técnica	Implementación de las Escuela Taller de Artes y Oficios Tradicionales y Artesanales.
12. Convenio de colaboración entre SECULTURA y Paola Regina Lorenzana Godínez, para la presentación de la obra artístico cultural “Las guindas”	Espacio del Teatro Nacional de San Salvador y Santa Ana	Coproducción de la obra de teatro “Las guindas”.
MAYO 2016		
María Elena Aranda de Escobar	Técnica Marco	Colaborar en los esfuerzos de coordinación y desarrollo de actividades en áreas de interés común. Apoyar en la gestión con empresas y organizaciones donantes, locales y del exterior, para donación de equipos, accesorios y materiales para la reposición y actualización del equipamiento de las instalaciones de la Secretaría de Cultura.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

13. Municipio de San Salvador	Técnica Marco	Coordinación de apoyo de actividades entre ambas instituciones. Apoyos para la mejora del patrimonio cultural inmueble del Centro Histórico de San Salvador. Fortalecimiento de las relaciones de cooperación.
14. Convenio con FANTEL como entidad ejecutora de los proyectos para el emprendimiento artístico y Cultura para los años 2016-2019.	Financiera \$400.000	Emprendimientos artísticos culturales.

# RENDICIÓN DE CUENTAS

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

**RENDICIÓN  
DE CUENTAS**

junio - diciembre 2015  
enero - mayo 2016

GOBIERNO DE  
**EL SALVADOR**  
UNÁMONOS PARA CRECER



  
EL PAÍS AVANZA  
*Salvador Cumple*